



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, THAILAND
AND
UNIVERSITAS INDONESIA, THE REPUBLIC OF INDONESIA**

No: 5/MOU/R/UI/2020

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY (hereinafter referred to as “SUT”) located at 111 University Avenue, Suranaree Sub-District, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

and

UNIVERSITAS INDONESIA, a Legal Entity State University based on Government Regulation Republic of Indonesia No. 68 Year 2013, domiciled at Jl. Salemba Raya 4, Jakarta; in this matter represented by **Prof. Ari Kuncoro, S.E., M.A., Ph.D.** in his capacity as **Rector** pursuant to Decision of the Board of Trustees of Universitas Indonesia No. 020/SK/MWA-UI/2019 stipulated on 04 December 2019 and therefore lawfully acts for and on behalf of Universitas Indonesia (hereinafter referred to as “UI”).

Both parties are collectively referred to hereinafter as the “Two Institutions” and individually as the “Institution”.

The Two Institutions agree to enter into the following Memorandum of Understanding (MOU) to promote and facilitate joint educational and cultural collaboration. The two institutions also agree as follows:

I: Purpose of the MOU

The purpose of this MOU is to promote and facilitate collaboration in undergraduate and postgraduate education, exchange, scientific research and exchange of students, faculty and staff between SUT and UI upon principles of mutual equality and the reciprocity of benefits.

II: Scope of Collaboration

The areas of collaboration can be proposed by either institution and can include to:

1. Joint teaching and research;
2. Joint seminars, symposiums and conferences;
3. Mobility of faculty members, staff and researchers between institutions;
4. Mobility of students between institutions;
5. Staff professional development;
6. Sharing and creation of educational materials and resources;
7. Joint cultural activities; and
8. Other collaboration and exchange as mutually agreed by both institutions.

III: Financial Arrangement

Two Institutions agree that all specific arrangements and plans for activities are to be negotiated and are dependent on the availability of funds and the approval of each institution's authorized representatives.

IV: Agreement of Implementation

Any specific activities developed under this MOU shall be detailed in the Agreement of Implementation, which will be signed by each institution's authorized representatives.

The Agreement of Implementation will include such items as:

1. Elaboration of scope of activities and the responsibilities of each institution for the agreed upon activity.
2. Schedules for specific activities.
3. Budgets and resources of financing for each activity.
4. Any other items deemed necessary for the efficient management of the activity.

V: Duration and Termination

This MOU shall be signed by authorized representatives of Two Institutions and will be in effect for a period of 5 years from the last date signature.

Amendments to this MOU may be requested, in writing, by either institution. Any amendments shall be approved by authorized signatories.

VI: Notices

Any notice or request given or made by one Party to the other under this MOU shall be in writing in the language of English and shall be addressed to the appropriate office as is designated in writing hereinafter:

UNIVERSITAS INDONESIA

International Office

Address : Pusat Administrasi Universitas, 1st Floor,
Kampus UI Depok, 16424, INDONESIA

Phone/Fax : 62-21-78880139

E-mail : io-ui@ui.ac.id

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Centre of International Affairs

Address : 111 University Avenue, Suranaree Sub-District, Muang District,
Nakhon Ratchasima, 30000, THAILAND

Phone : 66-44-22-4141-46

Fax : 66-44-22-4140

E-mail : cia@g.sut.ac.th

This MOU is prepared in English. Two original copies of this MOU are produced and authentic. In witness whereof, the SUT and UI have caused this MOU to be effective by their duly authorized representatives.

For Suranaree University of Technology
Signature



(Assoc. Prof. Dr. Weerapong Pairsuwan)
Rector
Suranaree University of Technology

Date: 30 APR 2020

For Universitas Indonesia
Signature



(Prof. Ari Kuncoro, S.E., M.A., Ph.D.)
Rector
Universitas Indonesia

Date: 20 Oktober 2020

Witness



(Dr. Chalalai Hanchenlaksh)
Dean, Institute of Public Health
Suranaree University of Technology

Witness



(Dr. dr. Sabarinah Prasetyo, M.Sc.)
Acting Dean, Faculty of Public Health
Universitas Indonesia

สรุปลสารสำคัญ
(ร่าง) บันทึกความเข้าใจ

ระหว่าง มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ Universitas Indonesia สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

1. สรุปลสารสำคัญ : (ร่าง) บันทึกความเข้าใจ ระหว่าง มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ Universitas Indonesia สาธารณรัฐอินโดนีเซีย (Memorandum of Understanding between Suranaree University of Technology, Thailand and Universitas Indonesia, The Republic of Indonesia) สรุปลสารสำคัญ ดังนี้

1.1 หน่วยงานเจ้าของเรื่อง : สำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์

1.2 วัตถุประสงค์ : เพื่อส่งเสริมความร่วมมือในการสอน การวิจัย การบริการวิชาการด้านสาธารณสุขศาสตร์ โดยมุ่งเน้นในสาขาวิชาอาชีวอนามัยและความปลอดภัย อนามัยสิ่งแวดล้อม โภชนาการ และการกำหนดอาหาร และเพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างสองมหาวิทยาลัยโดยการพัฒนาความร่วมมือทางวิชาการ และแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม

1.3 กิจกรรม :

- การวิจัยและจัดการเรียนการสอนร่วมกัน
- การจัดการประชุมสัมมนาวิชาการร่วมกัน
- การแลกเปลี่ยนนักศึกษา คณาจารย์ บุคลากร และนักวิจัย
- การใช้อุปกรณ์และแหล่งข้อมูลทางการศึกษาร่วมกัน
- การจัดกิจกรรมทางวัฒนธรรมร่วมกัน
- ความร่วมมือด้านอื่น ๆ ตามที่ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกัน

1.4 แผนการดำเนินงาน :

ปีที่ 1-5 โครงการวิจัยร่วม และเปลี่ยนอาจารย์ บุคลากร หรือนักศึกษา จัดการเรียนการสอนร่วมกันผ่าน Web Seminar

1.5 ระยะเวลา : 5 ปี นับตั้งแต่วันที่ลงนาม

1.6 การเงิน : ขึ้นอยู่กับการตกลงของทั้งสองฝ่ายตามแต่กรณี

1.7 หน่วยงานรับผิดชอบ : มทส : สำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์

Universitas Indonesia : International Office of University of Indonesia

2. ข้อมูลโดยสรุปเกี่ยวกับสถาบัน : Universitas Indonesia หรือชื่อภาษาอังกฤษ University of Indonesia (UI) ก่อตั้งเมื่อ พ.ศ. 2493 เป็นมหาวิทยาลัยรัฐบาล โดยในปี 2019 ได้รับการจัดอันดับโดย Times Higher Education Ranking เป็นมหาวิทยาลัยอันดับที่ 1 ของสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ลำดับที่ 133 ของเอเชีย และลำดับ 601 - 800 ของโลก UI ดำเนินการเปิดการเรียนการสอน 14 คณะและ 2 บัณฑิตวิทยาลัย ในด้านวิศวกรรมศาสตร์ วิทยาศาสตร์ สาธารณสุขศาสตร์ แพทยศาสตร์ วิทยาศาสตร์สุขภาพ และสังคมศาสตร์ โดยเปิดสอนหลักสูตรปริญญาตรี 58 หลักสูตร ปริญญาโท 68 หลักสูตร ปริญญาเอก 37 หลักสูตร มีนักศึกษาลงทะเบียน 45,000 คน โดยเป็นนักศึกษาต่างชาติ 1,410 จาก 36 ประเทศ มีคณาจารย์ 2,016 คน มีความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยในต่างประเทศมากกว่า 60 แห่ง และมี joint degree program ร่วมกับมหาวิทยาลัย 23 แห่งในต่างประเทศ ด้านวิจัย UI มีคณาจารย์ระดับศาสตราจารย์มากกว่า 400 คน ที่ผลิตผลงานวิจัย และ

เผยแพร่ในวารสารวิชาการระดับชาติและนานาชาติ โดยงานวิจัยหลักของมหาวิทยาลัยเน้นในด้านสุขภาพ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มานุษยวิทยาและสังคมวิทยา โดยแบ่งงานวิจัยออกเป็น 5 กลุ่ม (Research trees) ตามสมรรถนะหลัก (Core competences) ดังนี้

- 1) Genome and genome based proteome research for human health
- 2) Information and communication technology studies (ICT)
- 3) Nano science and technology (NST)
- 4) Indigenous studies
- 5) Policy studies



บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน สำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์

โทรศัพท์ 3819

โทรสาร 3952

ที่ อว 7418/80

วันที่ 6 กุมภาพันธ์ 2563

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์พิจารณา และให้ความเห็นเกี่ยวกับการจัดทำข้อตกลงความร่วมมือกับหน่วยงาน/
สถาบันในต่างประเทศ

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ตามที่สำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์ ได้เสนอการจัดทำข้อตกลงความร่วมมือกับสถาบันในต่างประเทศ Universitas Indonesia (University of Indonesia) เพื่อส่งเสริมความร่วมมือในการสอน การวิจัย การบริการ วิชาการด้านสาธารณสุข โดยมุ่งเน้นในสาขาวิชาอาชีวอนามัยและความปลอดภัย อนามัยสิ่งแวดล้อม โภชนาการและการกำหนดอาหาร ส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างสองมหาวิทยาลัยโดยการพัฒนาความร่วมมือทาง วิชาการ และการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม เป็นระยะเวลา 5 ปี นั้น

ในการนี้ สำนักวิชา จึงขอความอนุเคราะห์พิจารณา และให้ความเห็นเกี่ยวกับการจัดทำข้อตกลงความร่วมมือกับหน่วยงาน/สถาบันในต่างประเทศ ระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี กับ University of Indonesia และข้อตกลงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์ และบุคลากรของสำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์ กับ Faculty of Public Health, University of Indonesia โดยมีรายละเอียดดังเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้ ทั้งนี้ได้ผ่านความเห็นชอบจากคณะกรรมการ ประจำสำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์ ในการประชุมครั้งที่ 2/2562 วันที่ 6 กุมภาพันธ์ 2563 เรียบร้อยแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ด้วย จะขอบคุณยิ่ง

(อาจารย์ ดร.ชลาวัลย์ หาญเจนลักษณ์)

คณบดีสำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์

สำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

วิสัยทัศน์ : สำนักวิชาสาธารณสุขศาสตร์เป็นสถาบันชั้นนำด้านสาธารณสุขระดับประเทศในการพัฒนาผู้เรียนที่มุ่งเน้นการใช้วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเพื่อเป็นที่พึ่งของสังคม

Vision : The national leading public health institution in nurturing learners, focusing on science and technology for the beneficial impact of our society

